



RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 25. März 2002 (29.04)
(OR. fr)

8242/02

PUBLIC 3

TRANSPARENZ

Betr.: MONATLICHE AUFSTELLUNG DER RECHTSAKTE DES RATES
MÄRZ 2002

Dieses Dokument enthält

- in **Anlage I** eine Aufstellung der vom Rat im März 2002 endgültig angenommenen Rechtssetzungsakte sowie in **Anlage II** die Protokollerklärungen, die der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. In der Aufstellung sind auch etwaige Gegenstimmen und Stimmenthaltungen, Erklärungen zur Stimmabgabe sowie die Abstimmungsregel vermerkt;
- in **Anlage III** eine Aufstellung der sonstigen vom Rat im März 2002 angenommenen Rechtsakte¹, in der gegebenenfalls auf Abstimmungsergebnisse, Erklärungen zur Stimmabgabe sowie Erklärungen hingewiesen wird, die gemäß Beschluss des Rates veröffentlicht werden.

Vorliegendes Dokument ist auch über die Internet-Site <http://ue.eu.int> unter der Rubrik "TRANSPARENZ" - "Rechtsakte des Rates" zugänglich.

Es sei darauf aufmerksam gemacht, dass ausschließlich die die endgültige Annahme der Rechtssetzungsakte betreffenden Protokolle maßgebend sind. Die Auszüge aus den betreffenden Protokollen können beim Dienst "Transparenz" über E-mail unter der Adresse transparency@consilium.eu.int angefordert werden.

¹ mit Ausnahme bestimmter Rechtsakte von begrenzter Tragweite wie Verfahrensbeschlüsse, Ernennungen, Beschlüsse von durch internationale Übereinkünfte eingesetzten Organen, punktuelle Haushaltsbeschlüsse usw.

MÄRZ 2002			
ENDGÜLTIG ANGENOMMENE RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNG/ ERKLÄRUNGEN ZUR STIMMABGABE UND ABSTIMMUNGSREGEL
Annahme von Rechtsakten nach der zweiten Lesung des Europäischen Parlaments im Rahmen des Mitentscheidungsverfahrens			
Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2027/97 des Rates über die Haftung von Luftfahrtunternehmen bei Unfällen (12.3.2002)	Bez. Dok. 7082/02		Qualifizierte Mehrheit
Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinien 90/425/EWG und 92/118/EWG des Rates in Bezug auf Hygienevorschriften für tierische Nebenprodukte (13.3.2002)	Bez. Dok. 7078/02		Qualifizierte Mehrheit
2419. Tagung des Rates (Landwirtschaft) am 18. März 2002			
Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates			
• zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3528/86 des Rates über den Schutz des Waldes in der Gemeinschaft gegen Luftverschmutzung	PE-CONS 3601/02		Qualifizierte Mehrheit
• zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2158/92 des Rates zum Schutze des Waldes in der Gemeinschaft gegen Brände	PE-CONS 3604/02		Qualifizierte Mehrheit

MÄRZ 2002			
ENDGÜLTIG ANGENOMMENE RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNG/ ERKLÄRUNGEN ZUR STIMMABGABE UND ABSTIMMUNGSREGEL
Verordnung des Rates zur Verlängerung der Finanzierung der gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 genehmigten Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung von bestimmten Schalenfrüchten und Johannisbrot und zur Einführung einer Sonderbeihilfe für Haselnüsse 2420. Tagung des Rates (Verkehr/Telekommunikation) 25. März 2002	6972/1/02 REV 1	43/02, 44/02	Enthaltung S
Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung der Domäne oberster Stufe ".eu" Entscheidungen des Rates zur Ermächtigung - der Niederlande, für Benzin mit niedrigem Schwefelgehalt einen gestaffelten Verbrauchsteuersatz anzuwenden (Verfahren gemäß Artikel 8 Absatz 4 der Richtlinie 92/81/EWG) - Dänemarks zur Staffelung der Verbrauchsteuer auf von bestimmten Unternehmen verwendetes schweres Heizöl und leichtes Heizöl (Verfahren gemäß Artikel 8 Absatz 4 der Richtlinie 92/81/EWG) - Italiens zur Staffelung der Verbrauchsteuer zugunsten von Kraftstoffen mit Biodiesel (Verfahren gemäß Artikel 8 Absatz 4 der Richtlinie 92/81/EWG) - Frankreichs zur Staffelung der Verbrauchsteuer auf Biokraftstoffe (Verfahren gemäß Artikel 8 Absatz 4 der Richtlinie 92/81/EWG)	PE-CONS 3613/02 + COR 1 (pt) 5820/02 5821/02 5822/1/02 REV 1 5823/1/02 REV 1		Qualifizierte Mehrheit Einstimmigkeit Einstimmigkeit Einstimmigkeit Einstimmigkeit

MÄRZ 2002			
ENDGÜLTIG ANGENOMMENE RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNG/ ERKLÄRUNGEN ZUR STIMMABGABE UND ABSTIMMUNGSREGEL
Verordnung des Rates zur Festsetzung der Prämien und Garantieschwellen für Tabakblätter nach Sortengruppen und Mitgliedstaaten für die Ernten 2002, 2003 und 2004 sowie zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2075/92	7099/02	45/02	Dagegen DK, S
26. März 2002 Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Regeln und Verfahren für lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen der Gemeinschaft	PE-CONS 3614/02 + COR 1 (fr,en,el,es,fi,sv) + COR 2 (en) + COR 3 (pt)	46/02, 47/02, 48/02	Enthaltung B Erklärung zur Stimmabgabe B ¹ Qualifizierte Mehrheit

¹ Siehe Anlage II, Seite 4.

ERKLÄRUNG 43/02**Erklärung des Rates und der Kommission**

"Der Rat und die Kommission erklären, dass die Verlängerung der Geltungsdauer der Verbesserungspläne für bestimmte Schalenfrüchte und Johannisbrot um ein Jahr und die Wiedereinführung der Sonderbeihilfe für Haselnüsse für ein Jahr, die vom Rat (Landwirtschaft) auf seiner Tagung am 18. März 2002 auf Vorschlag der Kommission gebilligt wurden, die letzten Stützungsmaßnahmen sind, die im Rahmen der geltenden Regelung zugunsten des Schalenfruchtsektors getroffen werden."

ERKLÄRUNG 44/02**Erklärung der portugiesischen Delegation**

"Portugal würdigt den Vorschlag der Kommission für den Schalenfruchtsektor, insbesondere was die künftige Unterstützung des Sektors im Rahmen der ländlichen Entwicklung betrifft, als positive Maßnahme, da dieser Sektor wichtige Funktionen für die Umwelt, die Artenvielfalt und die Bekämpfung der Wüstenbildung erfüllt; diese Maßnahme kann und muss auch auf andere Sektoren ausgedehnt werden, die die gleichen Funktionen in anderen Regionen der EU erfüllen.

Dies trifft z.B. auf den Getreidesektor in Portugal zu, dessen besonderer Lage die Kommission und der Rat in nächster Zukunft auf die gleiche Weise Rechnung tragen sollten."

ERKLÄRUNG 45/02

Von der dänischen, der deutschen, der niederländischen und der britischen Delegation unterstützte Erklärung der Kommission

"Die Kommission erinnert daran, dass in ihrer Mitteilung "Nachhaltige Entwicklung in Europa für eine bessere Welt: Strategie der Europäischen Union für die nachhaltige Entwicklung"¹ unter anderem eine Anpassung der Rohtabakregelung nach deren Evaluierung im Jahr 2002 vorgesehen ist, um die schrittweise Einstellung der Subventionierung des Tabakanbaus zu ermöglichen, wobei gleichzeitig Maßnahmen ergriffen werden sollen, um für Tabakanbauer und die für sie tätigen Arbeiter alternative Einkommensquellen und wirtschaftliche Betätigungsmöglichkeiten zu entwickeln, sowie die Festlegung eines entsprechend frühzeitigen Termins."

¹ KOM(2001) 264 endg.

ERKLÄRUNG 46/02

Erklärung der Mitgliedstaaten

"Angesichts des in Artikel 15 vorgesehenen Termins für die Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 925/1999 kommen die Mitgliedstaaten überein, sich darum zu bemühen, diese Richtlinie so bald wie möglich in einzelstaatliches Recht umzusetzen, nach Möglichkeit noch vor dem Termin, der sich aus Artikel 16 ergibt."

ERKLÄRUNG 47/02

Erklärung der Kommission

"Die Kommission stellt fest, dass die Flugbewegungen ziviler Unterschallstrahlflugzeuge auf dem Flughafen von Gibraltar beträchtlich unter dem in Artikel 2 Buchstabe a für die Anwendung dieser Richtlinie festgelegten Schwellenwert von 50.000 Flugbewegungen im Jahr liegen."

ERKLÄRUNG 48/02

Gemeinsame Erklärung der britischen und der spanischen Delegation

"Das Vereinigte Königreich und Spanien erklären mit Blick auf die Erklärung der Kommission, dass es angesichts der Tatsache, dass der Inhalt der Richtlinie keine Anwendung auf den Flughafen von Gibraltar findet, ihre jeweiligen Rechtsauffassungen im Hinblick auf den Streit über die Hoheitsgewalt über das Gebiet, auf dem sich der Flughafen befindet, hierdurch nicht berührt wird und sich daher die Frage der betreffenden Bestimmungen nicht stellt."

Erklärung Belgiens zur Stimmabgabe

"Da das in der Richtlinie über Regeln und Verfahren für lärmbedingte Betriebsbeschränkungen auf Flughäfen in der Gemeinschaft festgelegte Ziel, "die Zahl der von den nachteiligen Auswirkungen des Fluglärms betroffenen Menschen zu begrenzen oder zu reduzieren", nicht hinreichend verwirklicht wird, kann Belgien sich dem Kompromiss zwischen dem Rat und dem Europäischen Parlament nicht anschließen.

In der Richtlinie ist nämlich weder ein obligatorisches Mindestniveau für den Schutz vor den nachteiligen Auswirkungen des Fluglärms noch eine Verpflichtung vorgesehen, in spezifischen Fällen der Beeinträchtigung durch Lärm tätig zu werden, und zwar auch im Einklang mit dem "balanced approach"; daher gewährleistet sie keinen wirklichen Fortschritt beim Schutz der betroffenen Menschen, insbesondere aufgrund des Wettbewerbs zwischen Flughäfen.

Belgien fordert die Kommission daher auf, rasch einen neuen Vorschlag zu unterbreiten, damit die Zahl der von den nachteiligen Auswirkungen des Lärms von Zivilflugzeugen betroffenen Menschen tatsächlich verringert wird, insbesondere durch die Festlegung gemeinsamer verbindlicher Mindeststandards für die Lärmexposition, auf deren Grundlage die von den lärmintensivsten Flugzeugen betroffenen Flughäfen dazu aufgefordert werden können, die notwendigen Bewertungen durchzuführen und im Rahmen des "balanced approach" die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen.

Belgien fordert die Kommission des Weiteren auf, die Vorzüge eines solchen Konzepts im Hinblick auf den in der Richtlinie vorgesehenen Bericht zu bewerten und zu prüfen, wie dieses insbesondere durch eine Überprüfung der Vorschriften für die lärmintensivsten Flugzeuge verstärkt werden kann."

MÄRZ 2002	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
2412. Tagung des Rates (Binnenmarkt, Verbraucherfragen und Tourismus) vom 1. März 2002 Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens in Form eines Briefwechsels über die vorläufige Anwendung des Protokolls zur Festlegung der Fangmöglichkeiten und der finanziellen Gegenleistung nach dem Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Gabunischen Republik über die Fischerei vor der Küste Gabuns für die Zeit vom 3. Dezember 2001 bis zum 2. Dezember 2005 Dok. 5212/02 Entschließung des Rates zum Schutz der Verbraucher, insbesondere von Jugendlichen, durch Kennzeichnung bestimmter Video- und Computerspiele nach Zielaltersgruppen Dok. 6450/02 + COR 1 (it) Normung in Europa: Folgemaßnahmen zu dem Bericht der Kommission betreffend die Umsetzung der Entschließung des Rates vom 28. Oktober 1999 Dok. 6222/02 + COR 1 + COR 2 (sv) 2413. Tagung des Rates (Umwelt) vom 4. März 2002 Beschluss des Rates über den Abschluss der vierten Änderung des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen Dok. 6389/02 2414. Tagung des Rates (Wirtschafts- und Finanzfragen) vom 5. März 2002 Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Finanzsicherheiten Dok. 5530/02 + COR 1 (nl) + ADD 1 + REV 1 (sv) + REV COR 1 (sv) + REV 2 (da,pt)	

MÄRZ 2002	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Beziehungen zu den AKP-Staaten und den ÜLG - Entlastung der Kommission zur Ausübung der Rechnungsvorgänge des Europäischen Entwicklungsfonds (6. und 7. EEF) für das Haushaltsjahr 2000 Dok. 5787/02, 5788/02, 5789/02 2415. Tagung des Rates (Beschäftigung und Sozialpolitik) vom 7. März 2002 Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Errichtung einer Europäischen Agentur für die Sicherheit des Seeverkehrs Dok. 15121/01 + COR 1 (de) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (en,da,nl,sv) + ADD 1 COR 2 (fi) 2416. Tagung des Rates (Allgemeine Angelegenheiten) vom 11. März 2002 Gemeinsamer Standpunkt des Rates betreffend die Unterstützung der Umsetzung der Waffenstillstands-Vereinbarung von Lusaka und des Friedensprozesses in der Demokratischen Republik Kongo durch die Europäische Union und zur Aufhebung des Gemeinsamen Standpunkts 2000/83/GASP Dok. 6481/02 Westlicher Balkan - Gemeinsame Aktion des Rates betreffend die Ernennung des EU-Sonderbeauftragten in Bosnien und Herzegowina Dok. 6824/1/02 REV 1 - Beschluss des Rates betreffend die Ernennung des Missionsleiters/Polizeichefs der Polizeimission der Europäischen Union (EUPM) Dok. 6825/02 - Gemeinsame Aktion des Rates über die Polizeimission der Europäischen Union Dok. 6823/02 2419. Tagung des Rates (Landwirtschaft) vom 18. März 2002 Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Versicherungsvermittlung Dok. 5462/02 + COR 1 (sv) + COR 2 (fi) + COR 3 (es) + ADD 1	

MÄRZ 2002	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Verordnung des Rates zur Änderung der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften hinsichtlich der Dauer der Verträge für Hilfskräfte Dok. 10632/01 Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2604/2000 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren von bestimmtem Polyethylenterephthalat mit Ursprung, unter anderen Ländern, in Indien Dok. 6691/02 Verordnung des Rates zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 904/98 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren von Faxgeräten für den Privatgebrauch mit Ursprung in der Volksrepublik China, Japan, der Republik Korea, Malaysia, Singapur, Taiwan und Thailand Dok. 6752/02 + COR 1 2420. Tagung des Rates (Verkehr/Telekommunikation) vom 25. März 2002 Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 96/93 des Rates über gemeinsame Regeln für die Zuweisung von Zeitnischen auf Flughäfen in der Gemeinschaft Dok. 6661/02 + ADD 1 Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 97/68/EG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Maßnahmen zur Bekämpfung der Emission von gasförmigen Schadstoffen und luftverunreinigenden Partikeln aus Verbrennungsmotoren für mobile Maschinen und Geräte Dok. 5198/02 + COR 1 (fi) + COR 2 (da) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr,it,nl,en,da,el,pt,fi,sv) Verordnung des Rates über den Abschluss des Protokolls zur Festlegung der Fangmöglichkeiten und der finanziellen Gegenleistung nach dem Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Gabunischen Republik über die Fischerei vor der Küste Gabuns für die Zeit vom 3. Dezember 2001 bis zum 2. Dezember 2005 Dok. 5214/02	

MÄRZ 2002	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Beschluss des Rates und der Kommission über den Abschluss des Europa-Mittelmeer-Abkommens zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Haschemitischen Königreich Jordanien andererseits Dok. 6100/02 + COR 1, 11119/97 + COR 1 (es,pt) + COR 2 (fr) + COR 3 REV 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi) + ADD 1 COR 2 (it) + ADD 2 Beschluss des Rates über den Abschluss des Konsultationsverfahrens nach den Artikeln 96 und 97 des AKP-EG-Partnerschaftsabkommens mit Liberia Dok. 6885/02 Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1587/98 über eine Regelung zum Ausgleich der durch die äußerste Randlage bedingten Mehrkosten bei der Verarbeitung bestimmter Fischereierzeugnisse der Azoren, Madeiras, der Kanarischen Inseln und der französischen Departements Guayana und Réunion Dok. 13303/01 + COR 1 Verordnung des Rates zur zeitweiligen Aussetzung der autonomen Zollsätze des Gemeinsamen Zolltarifs auf Einfuhren bestimmter gewerblicher Waren und zur Eröffnung und Verwaltung autonomer Gemeinschaftskontingente für Einfuhren bestimmter Fischereierzeugnisse auf die Kanarischen Inseln Dok. 6756/02 Entschließung des Rates über den Aktionsplan eEurope 2002: Zugänglichkeit öffentlicher Webseiten und ihres Inhalts Dok. 7087/02	